

Què em recomana que llegeixi, aquest estiu?

L'ARA demana a una dotzena de llibreteres de tot Catalunya i de la Franja que ens recomanin una novetat publicada durant els últims mesos. La tria defuig els llocs comuns i les llistes de més venuts i aposta, en la majoria de casos, per llibres singulars i de qualitat

◆◆◆◆◆ Jordi Nopca

Núria Dòria (Dòria Llibres) recomana:



ESTIMADA VIDA
ALICE MUNRO
CLUBEDITOR
TRADUCCIÓ DE
DOLORS UDINA
344 PÀG./22,90 €

UN GRAN LLIBRE DE CONTES
Alice Munro és una de les autores canadenques més significatives i de trajectòria més sòlida del panorama actual. Nascuda a Wingham, Ontàrio, es va donar a conèixer amb el recull de contes *Dance of the happy shades*, el 1968, i des de llavors ha anat donant a conèixer una desena llarga de volums de narracions en què retrata la societat del seu país amb una sensibilitat corpenedora. Núria Dòria, de la mataronina Dòria Llibres –que va obrir les portes l'octubre del 2012–, recomana l'últim recull de Munro, *Estimada vida*, per diversos motius: “Tots els contes tenen una càrrega especial a sobre, es nota molt que Alice Munro és una dona amb una trajectòria literària llarga, i la seva veu és d'una gran experiència”.

Club Editor va començar a publicar Munro el 2010 amb *Massa felicitat* (publicat mesos abans en anglès), i després va continuar amb *Odi, amistat, festeig, amor, matrimoni* (llibre del 2001). Juntament amb *Estimada vida*, aquest tríptic de volums de narracions de l'escriptora –que ha anunciat que ja no publicarà res més– explica les vicissituds de personatges que s'il·lusionen, s'enamoren i pateixen tota classe de contratemps, explicats sempre amb una elegància senzilla i emotiva. “Cada vegada m'agrada més llegir llibres petits –assegura Dòria–. La feina d'explicar una història amb menys paraules em sembla més difícil que fer novel·les d'una gran extensió”.



Marta Ramoneda (La Central) recomana:



LA GERMANDAT DEL RAÏM
JOHN FANTE
EDICIONS DE 1984
TRAD. MARTÍ SALES
192 PÀG./15 €

L'ENCANT DEL PERDEDOR
“Fante és un autor de qui cal llegir tota l'obra (des de fa temps el publica Anagrama). Ara, gràcies a 1984 i a Martí Sales, podem llegir-ne en català *Plens de vida* i *La germanat del raïm*”, explica Marta Ramoneda des de La Central. Dels llibres del nord-americà en destaca com s'acosta a la “figura del perdedor solitari, que no troba l'encaix en la família, que no és capaç de tenir una relació fluida amb la parella o els col·legues” i també les seves múltiples contradiccions: “Pot ser agressiu i passiu, tendre i odiós, esbojarrat i reflexiu, delicat i salvatge”.

Ramoneda destaca també que Fante “no té cap por de mostrar les emocions, siguin lloables o ridícules, i és capaç d'arribar al cor de les persones des dels fets aparentment més irrelevantes. Burxa fins al moll de l'os del més purament humà”. Pel que fa l'estil del creador de Bandini –protagonista d'una sèrie de novel·les que Edicions de 1984 també vol recuperar–, la llibretera de La Central en remarca “l'estil sec, de cop de puny, sense embuts i sovint àcid, que bascula de la crueltat a la compassió”. Encara que la seva obra pugui ser vista “com un immens acudit”, les novel·les de Fante “són el relat més simpàtic i divertit del que és una vida trista”.

Rafel Rovira (La 2 de Viladrich) recomana:



RAYUELA
JULIO CORTÁZAR
ALFAGUARA
628 PÀG./19,50 €

LA LLIBERTAT DE CORTÁZAR
Rafel Rovira, de La 2 de Viladrich –que ha estat distingida recentment pel Gremi de Llibreteres–, té una relació molt especial amb *Rayuela*, de Julio Cortázar. El llibreter de Tortosa l'escull amb motiu del 50è aniversari de la publicació de l'artefacte literari de l'escriptor argentí. “És complex, xocant i diferent de les novel·les a l'ús. Quan la vaig llegir per primera vegada em va servir per descobrir un món de contracultura i rebel·lia”.

Rovira va devorar aquesta obra mestra de Cortázar als 20 anys, i va repetir quan en va fer 30 i encara una dècada després. “Quan en faci 50 tinc pensat tornar-hi. Al principi el que em sorprenia era que diferent que era el llibre respecte a tot el que havia llegit abans –admet–. Amb les relectures he vist la trama humana de l'interior, de quina manera Cortázar treballa els seus personatges i de quina manera observa el món”.

a
llegim

44-45

● Pere Antoni Pons dissectiona el fenomen Joël Dicker ● Les cartes de Francis Scott Fitzgerald a la seva filla

46-47

● Viena publica nova traducció de 'L'escuma dels dies', de Boris Vian ● Reivindicació de la poesia algueresa

Lluís Morral (Laie) recomana:



AL'OMBRAGE LES NOIES EN FLOR
MARCEL PROUST
LABUTXACA
TRAD. VALÈRIA GAILLARD
648 PÀG./14,90 €

UN CLÀSSIC INDISCUTIBLE “Vet aquí el que és impossible que et serveixin en un bon restaurant, ni tan sols en els millors: un estofat de vaca en què la gelatina no faci olor de cola, i la carn de vaca s’hagi impregnat del perfum de les pastanagues, és admirable! Permeti’m que repeteixi”, escriu Proust.

Valèria Gaillard, periodista i traductora, també ha repetit, i s’ha encarregat del segon volum de *A la recerca del temps perdut*, on la carn que serveix l’escriptor francès continua desprenent la mateixa aroma perfecta i la gelatina no fa cap regust desagradable. “Proust és una lectura que s’ha de fer amb calma, i els mesos d’estiu són un bon moment per posar-s’hi”, diu Lluís Morral, de la llibreria barcelonina Laie.

“Vaig llegir la *recherche* fa anys, i he de dir que la traducció que n’està fent la Valèria m’està agradant més que les que havien sortit fins ara”.

Ricard Espinosa (La Capona) recomana:



LA VERITAT SOBRE EL CAS HARRY QUEBERT
JOËL DICKER
LACAMPANA/
ALFAGUARA
TRAD. IMMA FALCÓ
680 PÀG./22 €

JOVE I A FORTUNAT Precedida de l’èxit al mercat francès, la segona novel·la de Joël Dicker ja ocupa els primers llocs de les llistes de llibres més venuts en català i castellà. El llibreter Ricard Espinosa, de La Capona (Tarragona), ja l’ha llegit i n’ha quedat entusiasmat: “És una novel·la amb molts ingredients, una bona obra literària i al mateix temps pot atreure públics molt diferents”. Espinosa considera que el llibre mostra “com de difícil és escriure” i ho fa “amb una gran amenitat”. El punt de partida de *La veritat...* és la investigació d’un crim que suposadament ha comès més de trenta anys enrere l’escriptor que va motivar un jove narrador que s’ha convertit en l’última revelació.

Josep Cots (Documenta) recomana:



ALBERT SERRA (LA NOVEL·LA, NO EL CINEASTA)
ALBERT FORNS
EMPÚRIES
334 PÀG./20 €

UN DEBUT INNOVADOR El llibreter Josep Cots, que conserva des de fa 38 anys el local del carrer Cardinal Casañas, al centre de Barcelona, està tan convençut de l’últim premi Documenta –que la llibreria dona anualment– que la llibreria dona una recomanació estiuenca. “*Albert Serra (la novel·la no el cineasta)*, d’Albert Fornas, és innovador, llegidor i amb moltes referències culturals: literàries, artístiques i cinematogràfiques. És un llibre estrany, molt contemporani, modern i d’ara. Tot i que l’autor digui que és una novel·la jo no hi acabo d’estar d’acord”, diu.

Publicat per Empúries, l’artefacte explica el dia a dia de l’alter ego de Fornas a partir de la decisió de convertir-se en un dels cineastes més radicals i imprevisibles del panorama català. “La prosa és excel·lent, natural i elegant –continua–. Potser beu de Josep Pla, tot i que no l’imita. *Albert Serra* està escrita en un català actual, viu, sense cap arcaisme, absolutament correcte”.

Maria Carme Ferré (Llibreria Empúries) recomana:



LA BIBLIOTECÀRIA D'AUSCHWITZ
ANTONIO G. ITURBE
COLUMNA/PLANETA
506 PÀG./19,90 €

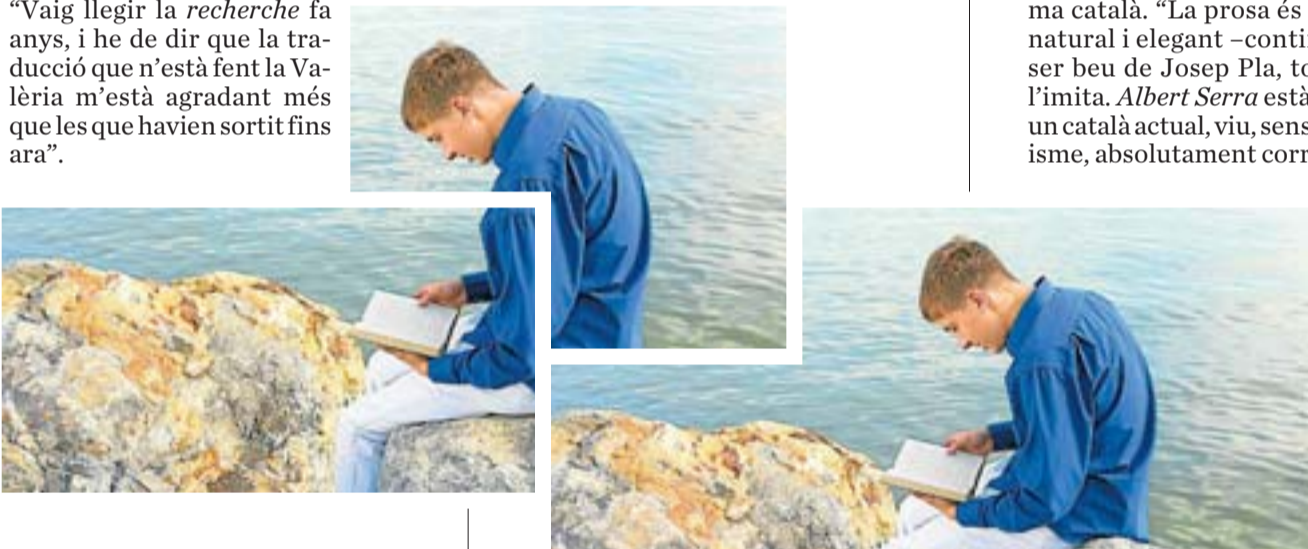
EL RECORD DE L'HOLOCAUST “Hi ha dues coses que fan de *La bibliotecària d'Auschwitz*, d’Antonio G. Iturbe, un llibre que val molt la pena –diu Maria Carme Ferré, de la llibreria gironina Empúries–. Una és la història: s’ha escrit molt sobre els camps de concentració, però la relació entre la protagonista i el professor –de quina manera parlen dels vuit llibres que conserven– és molt especial. L’altra cosa és la manera com està escrit el llibre. Pot agradar tant a un adolescent, a una persona de 50 anys com fins i tot a gent més gran”.

Josep Garcia (L'Odissea) recomana:



AL'ALTRA BANDA DE LA NIT
JAN VAN MERSBERGEN
RAIGVERD
TRAD. MARIA ROSICH
192 PÀG./19 €

UNA DESCOBERTA Per Josep Garcia, de la Llibreria L’Odissea de Vilafranca del Penedès, una de les novel·les més recomanables per a aquest estiu és *A l'altra banda de la nit*. “És especial. Per fora sembla que sigui la narració d’una festa de Carnaval, però a mesura que es llegeix t’adones que és molt profund, i que els dubtes que planteja són importants –explica–. Està escrit d’una manera molt meditada. Estic segur que el lector voldrà llegir més llibres de Jan van Mersbergen”.



Carme Prims (La Caixa d'Eines) recomana:



LACASA REDONDA
LOUISE ERDRICH
SIRUELA
TRAD. SUSANA DE LA HIGUERAGLYNNE-JONES
350 PÀG./21,95 €

UN PREMI ESTIMULANT La novel·la guanyadora de l’últim National Book Award té com a punt de partida les conseqüències de la violació d’una dona índia *ojibwe*. “Havia llegit molt bones crítiques de llibres de Louise Erdrich, però fins ara no l’havia llegit, i l’experiència ha estat molt positiva, en primer lloc perquè està molt ben escrita, però també perquè la història és molt interessant, i el fet que passi en una reserva índia encara la fa més atractiva”, explica Carme Prims, de la llibreria barcelonina La Caixa d’Eines, que tot just acaba d’inaugurar un segon local especialitzat en literatura infantil i juvenil. La major part de novel·les d’Erdrich es poden trobar a Siruela. En català, Quaderns Crema en va publicar *La reina de la remolatxa* i *Remei d’amor*.

Roberto García (Taifa Llibres) recomana:



TRES HOMES EN UNA BARCA
JEROME K. JEROME
QUADERNS CREMA/
BLACKIE BOOKS
TRAD. JOSEP MARCO
270 PÀG./15 €

A L'ESTIU TOCA RIURE Jerome K. Jerome acaba de ser recuperat per Blackie Books, però ja fa més d’una dècada que Jaume Vallcorba en va posar en circulació la versió catalana d’una de les seves novel·les més divertides, *Tres homes en una barca* (per no parlar del gos). “És una lectura lleugera i molt divertida. L’humor britànic de Jerome K. Jerome és fantàstic, i *Tres homes en una barca* és un dels llibres més divertits que he llegit mai –diu Roberto García, de la llibreria graciencina Taifa–. La nova edició de Blackie Books és una meravella”. García no s’està de comentar –per si algun editor intrèpid s’atreveix a fer-li cas– que la segona part de la novel·la, *Three men on the Bummel*, no ha estat traduïda.

Octavi Serret (Serret Llibres) recomana:



BIOKO
MARC PASTOR
AMSTERDAM/
PLANETA
424 PÀG./19,90 €

UN CÒCTEL EXPLOSIU Octavi Serret s’ha convertit en un dels grans activistes culturals de la franja. “*Bioko*, de Marc Pastor, em sembla una lectura fabulosa d’estiu. És una novel·la espectacular i m’ha fet disfrutar moltíssim. Vaig descobrir Pastor amb *La mala dona*, i des de llavors he anat llegint tot el que ha escrit”, explica Octavi Serret, que destaca tant el contingut aventurer del llibre com “l’element de ciència-ficció que li dona un punt surrealista i el justifica”.

Serret no es pot estar de recomanar dos autors més: Carles Terès, autor de *Licantropia* (Edicions de 1984), i Joaquim Monclús, que a *El Matarranya. Crònica de viatge* (Galerada) recorre els 29 pobles que hi ha al voltant del riu.

Núria Sauret (Llibreria Sauret) recomana:



EL FRUIT DEL BAOBAB
MAITE CARRANZA
EDICIONS 62/ ESPASA
CALPE
398 PÀG./17,90 €

EL XOC CULTURAL A Tàrraga, la llibreria Sauret és un punt de visita obligat. “El llibre que us recomano explica la vida d’una pediatra de Mataró que un dia rep una adolescent de Gàmbia a la consulta –diu Núria Sauret–. La noia es troba malament i la doctora descobreix que li han fet una ablació. A partir d’aquí coneixem la història de tres generacions de la família. El contrast entre la cultura del seu país i la nostra és un dels temes d’aquesta novel·la, *El fruit del baobab*, que inexplicablement va passar desapercebuda per Sant Jordi i em sembla molt bona”.